

AMBASCIATA
DELLA REPUBBLICA ARABA D'EGITTO
ROMA



سفارة
جمهورية مصر العربية
روما

M.E.D./A.R.

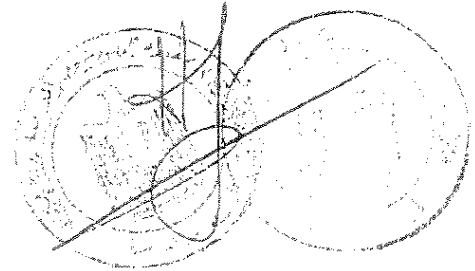
N. 1/2009-MAE
Rif. AMB.

The Embassy of the Arab Republic of Egypt presents its compliments to the Secretariat of the Committee on Fisheries' Sub-Committee on Aquaculture, and with reference to the Note Verbale no. FI-33 on December 4th, 2008 requesting Member States to send their comments on the draft Technical Guidelines on Aquaculture Certification.

The Embassy has the honor to enclose herewith the Egyptian comments on the afore-mentioned document.

The Embassy avails itself of this opportunity to renew to the Secretariat of the Committee on Fisheries' Sub-Committee on Aquaculture the assurances of its highest consideration.

Rome, 27 February, 2009



Rohana P. Subasinghe
Secretary to the COFI sub-committee on Aquaculture
Fisheries and Aquaculture Department
Fax: 0657053020

**مقترحات الهيئة بخصوص الخطوط التوجيهية الفنية
لاصدار شهادات الاستزراع المائي (شيلي - أكتوبر ٢٠٠٨)**

المحتويات	البند	مقترح الهيئة
المصطلحات والتعريفات		بفضل عدم الامارة التي الاستناد الى تعريفات اخرى وردت في وثائق سابقة ولما يشار اليه ان هذه المصطلحات والتعريفات خاصة بهذه الوثيقة فقط .
جهاز أو مكان إصدار الشهادات		وردت فقرة (أن يشرف على) وحيث أن الإحراف يعنى نقل صلاحيات الإدارة لهذا الجهاز لذا ترى الهيئة أن تستبدل بـ (مراجعة)
في تعريف مزارع مائية صغيرة . أو صغار مزارع مائية		وردت عبارة (مساحة صغيرة ، ذوى الموارد القليلة) ترى الهيئة أن هذه الاصطلاحات غير محددة ويمكن أن يعنى هناك اختلاف في تفسير معناها ويجب تحديدها بشكل قاطع أو تفريسي
	الخامس	ورد في التعريفات تعريف (اصحاب الشأن) ترى الهيئة استبدالها بـ (ذوى الصلة) حيث ان صاحب الشأن في اللغة العربية هو المالك الحقيقي اما ذوى الصلة هم الذين يتشرون بنشاط معين . ورد في التعريفات تعريف (طرف ثالث) ترى الهيئة استبدالها بـ (طرف محابذ)
		في تعريف كلمة شفافية وردت عبارة (واظرافها أخرى محددة ، وتحت تصرف الجميع) ترى الهيئة أن يتم تعديل هذه الأظراف كما تستبدل كلمة الجميع لتصبح (تحت تصرف الجهات المذكورة)
تحت عنوان النطاق	السابع	ورد (المسئولية الاجنسية المرتبطة بالاستزراع السمكي) ضمن الاعتبارات الخاصة بصغار السمكات ترى الهيئة ان يضاف اليها عبارة (كلما أمكن أو يندر الامكان)
	السادس عشر	غير واضح المعنى وما المقصود بعبارة (بإمكان مجموعات الأطراف المعنية)
	الثامن عشر	وردت عبارة (الأطراف المعنية الأخرى) وهو بند إلزامي قاطع (بدأ بيجب ومن الضروري) ترى الهيئة استبدال عبارة الأطراف المعنية الأخرى بـ (الأطراف المعنية الوطنية الأخرى)
	الرابع والعشرون	ترى الهيئة أن يضاف ضمن الأسس التشريعية (القوانين الوطنية ذات الصلة والتي تتشلى مع هذه الخطوط التوجيهية)